HANTECH

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

Artikelnummer: TF-29(DE)
10469693
TF-29(CH)
10469694

(EN) TOWER FAN
(DE) STEHVENTILATOR
(FR) VENTILATEUR À TOUR
(NL) TORENVENTILATOR
(ES) VENTILADOR DE TORRE
(IT) VENTILATORE A TORRE
(PL) WIEŻOWY WENTYLATOR
(CZ) VĚŽOVÝ VENTILÁTOR
(SK) VEŽOVÝ VENTILÁTOR
(HU) TORNYVENTILÁTOR
(RO) VENTILATOR TURN
(PT) VENTOINHA TORRE

- (EN) READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE APPLIANCE. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
- (DE) LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION DES GERÄTS. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.
- (FR) LISEZ CE MODE D'EMPLOI ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR VOTRE RÉFÉRENCE.
- (NL) LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOORDAT U HET APPARAAT INSTALLEERT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK.
- (ES) LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR EL APARATO. GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA REFERENCIA.
- (IT) LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER UN'ULTERIORE CONSULTAZIONE.
- (PL) PRZED MONTAŻEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA.
- (CZ) PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE PŘEČTĚTE POZORNĚ TUTO PŘÍRUČKU. TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ POUŽITÍ V BUDOUCNOSTI.
- (SK) PRED INŠTALÁCIOU SPOTREBIČA SI POZORNE PREČITAJTE TÚTO PRÍRUČKU. TÚTO PRÍRUČKU USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.
- (HU) A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL.
- (RO) ÎNAINTE DE INSTALAREA APARATULUI, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI. PĂSTREAZĂ ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ.
- (PT) LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR O APARELHO. GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.

(EN) IN THIS INSTRUCTION MANUAL

- Safety instructions
- Product introduction
- Product diagram
- Assembly
- Operation
- Cleaning and maintenance
- Troubleshooting
- Technical specifications

(DE) IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

- Sicherheitsanweisungen
- Produktvorstellung
- Produktdiagramm
- Montage
- Bedienung
- Reinigung und Wartung
- Fehlerbehebung
- Technische Daten

(FR) DANS CE MODE D'EMPLOI

- Consignes de sécurité
- Présentation du produit
- Schéma du produit
- Montage
- Utilisation
- Nettoyage et entretien
- Dépannage
- Caractéristiques techniques

(NL) IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- Veiligheidsinstructies
- Productintroductie
- Productdiagram
- Montage
- Bediening
- Reiniging en onderhoud
- Probleemoplossing
- Technische gegevens

(ES) EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Instrucciones de seguridad
- Presentación del producto
- Diagrama del producto
- Montaje
- Funcionamiento
- Limpieza y mantenimiento
- Resolución de problemas
- Especificaciones técnicas

(IT) IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

- Istruzioni di sicurezza
- Presentazione del prodotto
- Diagramma del prodotto
- Montaggio
- Funzionamento
- Pulizia e manutenzione
- Risoluzione dei problemi
- Specifiche tecniche

(PL) W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Instrukcje bezpieczeństwa
- Prezentacja produktu
- Schemat produktu
- Montaż
- Obsługa
- Czyszczenie i konserwacja
- Rozwiązywanie problemów
- Dane techniczne

(CZ) V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ

- Bezpečnostní pokyny
- Představení produktu
- Schéma produktu
- Montáž
- Provoz
- Čištění a údržba
- Řešení problémů
- Technické parametry

(SK) V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- Bezpečnostné pokyny
- Predstavenie produktu
- Schéma produktu
- Montáž
- Prevádzka
- Čistenie a údržba
- Riešenie problémov
- Technické parametre

(HU) A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN

- Biztonsági utasítások
- Termékbemutatás
- Termékdiagram
- Szerelés
- Üzemeltetés
- Tisztítás és karbantartás
- Hibaelhárítás
- Műszaki adatok

(RO) ÎN ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

- Instrucțiuni de siguranță
- Prezentarea produsului
- Diagrama produsului
- Montaj
- Funcționare
- Curățare și întreținere
- Depanare
- Specificații tehnice

(PT) NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

- Instruções de segurança
- Apresentação do produto
- Diagrama do produto
- Montagem
- Funcionamento
- Limpeza e manutenção
- Resolução de problemas
- Especificações técnicas

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

- Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance provided they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place your fingers or other objects through the grill when the fan is operating.
- Do not cover the grille, or operate in close proximity to any object.
- This product is intended for use in household and similar locations.
- Always disconnect the fan when moving it from one place to another.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause fire, electric shock or injury to persons.
- Do not fix it on a stable surface when operating to avoid falling down.
- Do not immerse it in water.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.

(DE) SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Gitter, wenn der Ventilator läuft.
- Decken Sie das Gitter nicht ab und betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Gegenständen.
- Dieses Gerät ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch bzw. für Privatbereiche vorgesehen.
- Zum Umstellen des Ventilators in einen anderen Raum immer den Stecker ziehen.
- Der Einsatz von Anbauteilen oder Zubehör, das vom Gerätehersteller weder empfohlen noch verkauft wird, kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen.
- Nicht an einer stabilen Fläche befestigen, um ein Umfallen während des Betriebs zu vermeiden.
- Nicht in Wasser tauchen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Schadensvermeidungsgründen von Hersteller, seinem beauftragten Kundendienst oder von einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

(FR) CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants âgés de 8 ans et au-delà et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil à condition qu'ils aient été surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et avec surveillance en d'éventuelles dangers qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Ne pas mettre les doigts ou d'autres objets à travers la grille de l'appareil lorsque le ventilateur est en marche.
- Ne pas couvrir la grille, ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un objet.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et similaire.
- Débrancher toujours le ventilateur avant de le déplacer d'un endroit à un autre. Ne pas utiliser d'accessoires recommandés ou vendus par le distributeur de l'appareil, sous peine de blessures corporelles ou corporelles, ou des dégâts matériels ou corporels, ou des blessures.
- Le ventilateur doit être placé sur une surface stable pendant son fonctionnement afin qu'il ne se renverse.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou par une personne qualifiée similaire afin d'éviter un danger.

(NL) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verlaste lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of ervaring en kennis kunnen dit apparaat gebruiken, mits ze onder toezicht staan of ze zijn geïnstruerd over de veilige wijze van gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door kinderen zonder toezicht zo niet niet het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen door de rooster wanneer de ventilator in werking is.
- Dek de rooster niet af en bedien de ventilator niet in de nabijheid van voorwerpen.
- Dit product is alleen bestemd voor normaal, huishoudelijk gebruik.
- Haal de ventilator altijd uit de stekker als u hem van de ene plek naar de andere verplaatst.
- Het gebruik van onderdelen of toebehoren die niet aanbevolen of verkocht zijn door de fabrikant van de ventilator kan zorgen voor letsel of schade aan personen of dieren.
- Bevestig de ventilator niet op een stabiele ondergrond om te voorkomen dat hij omvalt.
- Dompel de ventilator niet onder water.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn dienstverlener of iemand met soortgelijke bevoegdheden vervangen worden om gevaar te voorkomen.

(ES) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Los niños de 8 años en adelante y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento pueden utilizar este aparato siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento ordinario que deben realizar los usuarios no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no introduzca los dedos ni otros objetos por la rejilla.
- No cubra la rejilla ni utilice el aparato en las proximidades de ningún objeto.
- Este producto está diseñado para un uso doméstico y similares.
- Siempre desenchufe el ventilador cuando lo vaya a mover de un lugar a otro.
- No utilice accesorios o piezas que no sean recomendados o vendidos por el fabricante del ventilador, ya que podrían provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No lo fije a una superficie estable para evitar que se caiga durante su funcionamiento.
- No lo sumerja en agua.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de mantenimiento o personas cualificadas deben sustituirlo para evitar cualquier peligro.

(IT) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- I bambini di 8 anni e oltre e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto sono in grado di utilizzare questo apparecchio purché siano sorvegliati o istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Quando apparecchio è in funzione, non inserire le dita o altri oggetti attraverso la griglia.
- Non coprire la griglia e non azionare l'apparecchio in prossimità di qualsiasi oggetto.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e simili.
- Scollegare l'apparecchio per assicurarsi che non gocciolino con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone ugualmente qualificate, per evitare qualsiasi pericolo.

(PL) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bez doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem nadzoru lub zapoznania się z zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów w kratkę wentylatora, gdy jest on w ruchu.
- Nie zakrywać kratki ani nie obsługiwać urządzenia w pobliżu jakiegokolwiek przedmiotu.
- Produkt przeznaczony do użytku domowego i podobnego.
- Zawsze odłączać wentylator od sieci przy przenoszeniu z miejsca na inne miejsce.
- Nie używać akcesoriów lub części zamiennych nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta wentylatora, ponieważ może to powodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie mocować do stabilnej powierzchni, aby uniknąć przewrócenia się podczas pracy.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti se nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a údržba, kterou provádí uživatel, nesmí být provádena dětmi bez dozoru.
- Nepoužívejte venku.
- Nedávejte prsty ani jiné předměty do mřížky, když je ventilátor v provozu.
- Nezakrývejte mřížku a nepoužívejte v blízkosti jakéhokoliv předmětu.
- Tento výrobek je určen pouze pro běžné použití v domácnosti.
- Vždy vytáhněte ventilátor z elektrické zásuvky, když ho přesouváte z místa na místo.
- Nepoužívejte příslušenství ani náhradní díly, které výrobce ventilátoru nedoporučuje nebo neprodává, jinak hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob nebo výše uvedené nebezpečí způsobené jinými okolnostmi.
- Neumisťujte na nestabilní povrch, aby nedošlo k jeho pádu při provozu.
- Nepotápějte do vody.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí ho výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se předešlo nebezpečí.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ktoré nemajú skúsenosti a poznatky, môžu tento spotrebič používať, ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržba, ktorú vykonáva používateľ, nesmú byť vykonávané deťmi bez dozoru.
- Nepoužívajte vonku.
- Nedávajte prsty ani iné predmety do mriežky, keď je ventilátor v prevádzke.
- Nezakrývajte mriežku a nepoužívajte v blízkosti akéhokoľvek predmetu.
- Tento výrobok je určený na bežné domáce použitie.
- Vždy vytiahnite ventilátor z elektrickej zásuvky, keď ho presúvate z miesta na miesto.
- Nepoužívajte príslušenstvo ani náhradné diely, ktoré výrobca ventilátora neodporúča alebo ktoré nepredáva, pretože môžu spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb alebo vyššie uvedené nebezpečenstvá spôsobené inými okolnostami.
- Neumiestňujte na nestabilný povrch, aby sa zabránilo jeho prevráteniu počas prevádzky.
- Nepotápajte do vody.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 8 éves és az felett lévő gyermekek és azok a személyek, akik testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosságuk miatt nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítás esetén használhatják a szerkezetet, és megértik a szerkezet biztonságos használatával kapcsolatban fennálló veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a szerkezettel. A felhasználó karbantartását és tisztítását felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik.
- Szabadban ne használja.
- Ujjait vagy egyéb tárgyakat ne dugjon be a rácsba, amikor a ventilátor működik.
- Ne takarja le a rácsot, és ne szerelje egy tárgy közelében.
- Ez a termék csak szokásos, háztartási és hasonló célra szolgáló felhasználásra alkalmas.
- Mindig húzza ki a ventilátor dugaszolóaljzatát, amikor egyik helyről a másik helyre szállítja.
- Ne alkalmazzon a gyártó szerint nem ajánlott vagy nem forgalmazott tartozékokat, mert azok tűzesetet, áramütés vagy sérülés okozhatnak.
- Ne rögzítse stabil felületre, hogy az üzemelése alatt ne dőljön el.
- Ne merítse vízbe.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, szervizszolgálatának vagy hasonlóan szakképzett személyek kell kicserélni, hogy elkerülje a veszélyt.

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Copiii în vârstă de 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care au o lipsă de experiență și de cunoștințe pot folosi acest aparat numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele care decurg din folosirea acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu folosiți aparatul în exterior.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în grilajul ventilatorului în timp ce acesta este în funcțiune.
- Nu acoperiți grila și nu folosiți aparatul în apropierea unor obiecte.
- Produsul este destinat folosirii în spații de tip casă și similare.
- Scoateți ștecherul ventilatorului din priză ori de câte ori îl mutați de la o locație la alta.
- Nu folosiți accesorii sau piese de schimb care nu sunt recomandate de producătorul ventilatorului, deoarece acestea pot provoca incendii, electrocutări sau vătămări corporale.
- Nu montați pe o suprafață instabilă, pentru a evita căderea în timpul funcționării.
- Nu scufundați în apă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul de service al acestuia sau de persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.

(PT) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento podem usar o aparelho desde que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Quando o aparelho estiver em funcionamento, não coloque os dedos ou outros objetos através da grelha.
- Não cubra a grelha e não utilize o aparelho nas proximidades de qualquer objeto.
- Este produto é destinado a uso doméstico e semelhantes.
- Desligue sempre a ventoinha da tomada quando a mover de um local para outro.
- Não utilize acessórios ou peças de substituição não recomendados ou não vendidos pelo fabricante da ventoinha, pois isso pode causar incêndios, choques elétricos ou ferimentos pessoais ou danos materiais ou ferimentos pessoais e danos materiais ou ferimentos pessoais e danos materiais ou ferimentos pessoais e